



TỔNG CÔNG TY MÁY VÀ THIẾT BỊ CÔNG NGHIỆP
BÁO CÁO TÀI CHÍNH HỢP NHẤT ĐÃ ĐƯỢC KIỂM TOÁN
Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2013

Hà Nội, tháng 6 năm 2014

**TỔNG CÔNG TY MÁY VÀ
THIẾT BỊ CÔNG NGHIỆP (MIE)**

Địa chỉ: Số 2 Triệu Quốc Đạt – Hoàn Kiếm - Hà Nội

Điện thoại: (04) 38 269 939 Fax: (04) 38 261 129

MỤC LỤC	Trang
Báo cáo của Ban Giám đốc	1 - 4
Báo cáo kiểm toán	5 - 7
Báo cáo tài chính hợp nhất đã được kiểm toán	
<i>Bảng cân đối kế toán hợp nhất</i>	8 - 9
<i>Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh hợp nhất</i>	10
<i>Báo cáo lưu chuyển tiền tệ hợp nhất</i>	11
<i>Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất</i>	12- 29



TỔNG CÔNG TY MÁY VÀ THIẾT BỊ CÔNG NGHIỆP (MIE)

Địa chỉ: Số 2 Triệu Quốc Đạt – Hoàn Kiếm - Hà Nội

Báo cáo của Ban Giám đốc

Điện thoại: (04) 38 269 939

Fax: (04) 38 261 129

BÁO CÁO CỦA BAN GIÁM ĐỐC

Chúng tôi, Ban Giám đốc Tổng Công ty Máy và Thiết bị công nghiệp (MIE) trình bày báo cáo này kèm theo Báo cáo tài chính hợp nhất cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2013, bao gồm Báo cáo tài chính riêng của Tổng Công ty Máy và Thiết bị Công nghiệp và các công ty con (gọi chung là “Tổng Công ty”)

1. KHÁI QUÁT CHUNG VỀ TỔNG CÔNG TY MÁY VÀ THIẾT BỊ CÔNG NGHIỆP (MIE)

Tổng Công ty Máy và Thiết bị công nghiệp (MIE) là Tổng Công ty Nhà nước, được thành lập theo quyết định số 155/HĐBT ngày 12/5/1990 của Hội đồng Bộ trưởng (nay là Chính phủ) và được thành lập lại theo Quyết định số 1117/QĐ/TCCBĐT ngày 27/10/1995 của Bộ trưởng Bộ Công nghiệp nặng (nay là Bộ Công thương). Tổng Công ty hoạt động theo Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh công ty Nhà nước số 0106000827 ngày 08/02/1996 do Sở Kế hoạch và Đầu tư Hà Nội cấp, đăng ký lại lần thứ nhất ngày 02/01/2008 và đăng ký thay đổi lần thứ 9 ngày 22/4/2008. Ngày 15 tháng 06 năm 2010, Bộ Công thương ban hành Quyết định số 3168/QĐ-BCT về việc chuyển Tổng Công ty Máy và Thiết bị công nghiệp sang hoạt động theo hình thức công ty mẹ - công ty con. Ngày 31 tháng 08 năm 2010, Công ty đã được Sở Kế hoạch và Đầu tư thành phố Hà Nội cấp Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên với Mã số doanh nghiệp 0100101379 Giấy đăng ký kinh doanh sửa đổi lần đầu ngày 26 tháng 10 năm 2010, sửa đổi lần thứ 2 ngày 13 tháng 10 năm 2011, sửa đổi lần thứ 3 ngày 30 tháng 01 năm 2012 và sửa đổi lần thứ 4 ngày 10 tháng 07 năm 2013.

Vốn Điều lệ của Tổng Công ty: 516.847.000.000 VND (Năm trăm mười sáu tỷ tám trăm bốn mươi bảy triệu đồng).

Trụ sở chính Tổng Công ty đặt tại số 2 phố Triệu Quốc Đạt, quận Hoàn Kiếm, thành phố Hà Nội.

Các công ty con tại ngày 31/12/2013

Tên công ty	Địa chỉ	Lĩnh vực kinh doanh	Tỷ lệ sở hữu
1. Công ty TNHH NN Một thành viên Cơ khí Hà Nội	Số 74 Nguyễn Trãi – Thanh Xuân – Hà Nội	- Sản xuất chế tạo máy, cắt gọt kim loại, thiết bị công nghệ, - Kinh doanh thiết bị điện tử, gỗ, nhà ở, bất động sản - Xây dựng công trình dân dụng và công nghiệp, xuất nhập khẩu và kinh doanh thiết bị công nghiệp vật tư	100%
2. Công ty TNHH NN Một thành viên Cơ khí Quang Trung	Số 360 Đường Giải Phóng – Thanh xuân – Hà Nội	- Thiết kế, chế tạo công nghệ dây chuyền bột giấy, chế tạo các kết cấu thép, thiết bị phụ tùng công nghiệp, kiểm tra X quang thiết bị chịu áp lực - Sản xuất các sản phẩm giấy, nhập khẩu thiết bị vật tư, kinh doanh kho bãi văn phòng, xuất nhập khẩu thiết bị điện, điện tử công nghiệp dân dụng	100%
3. Công ty TNHH NN Một thành viên Cơ khí Duyên Hải	Số 133 Đường 5 cũ – Phường Quán Toan – Hồng Bàng – Hải Phòng	- Sản xuất kinh doanh thiết bị máy móc, phụ tùng công nghiệp, hộp giảm tốc các loại khung nhà xưởng, thép cán xây dựng thép hình - Xuất nhập khẩu máy móc thiết bị	100%



TỔNG CÔNG TY MÁY VÀ THIẾT BỊ CÔNG NGHIỆP (MIE)

Địa chỉ: Số 2 Triệu Quốc Đạt – Hoàn Kiếm - Hà Nội

Báo cáo của Ban Giám đốc

Điện thoại: (04) 38 269 939

Fax: (04) 38 261 129

4. Công ty TNHH Số 37 Tràng Thi – Hà Nội NN Một thành viên XNK sản phẩm cơ khí	Mua bán, xuất nhập khẩu đồ gia dụng, nông sản, máy móc thiết bị, sản xuất kinh doanh các sản phẩm cơ khí	100%
5. Công ty TNHH MTV Xuất Nhập khẩu Thiết bị toàn bộ và Kỹ thuật	16-18 Tràng Thi – Hoàn Kiếm – Hà Nội Kinh doanh xuất khẩu, nhập khẩu hàng hoá; Ủy thác và nhận uỷ thác xuất khẩu, nhập khẩu hàng hoá; Nghiên cứu thị trường và thăm dò dư luận; Môi giới thương mại ...	100%
6. Công ty Cổ phần dụng cụ số 1	Số 108 – Nguyễn Trãi – Thanh Xuân – Hà nội Kinh doanh các sản phẩm công nghiệp và dụng cụ đo lường cơ khí	51%
7. Công ty cổ phần Cơ khí Cửu Long	Số 11 – Phó Cơ Điều – Phường 8 – Thị xã Vĩnh Long – Tỉnh Vĩnh Long Sản xuất các sản phẩm từ kim loại, đóng mới và sửa chữa tàu thuyền, xây dựng công trình công nghiệp và dân dụng	78,89%

2. HOẠT ĐỘNG SẢN XUẤT KINH DOANH CHÍNH CỦA TỔNG CÔNG TY

Ngành nghề kinh doanh của Tổng Công ty:

- Khai thác quặng sắt;
- Sửa chữa các sản phẩm kim loại đúc sẵn;
- Cho thuê máy móc, thiết bị và đồ dung hữu hình khác;
- Xây dựng nhà các loại
- Khai thác quặng kim loại khác không chứa sắt
- Khai thác đá, cát, sỏi, đất sét
- Bán buôn chuyên doanh khác chưa được phân vào đâu. Chi tiết: Bán buôn hoá chất khác (trừ loại sử dụng trong nông nghiệp).
- Bán buôn vật liệu, thiết bị lắp đặt khác trong xây dựng
- Bán buôn tổng hợp (trừ các loại Nhà nước cấm)
- Xây dựng công trình đường sắt và đường bộ
- Xây dựng công trình công ích
- Thoát nước và xử lý nước thải
- Bán buôn kim loại và quặng kim loại
- Hoàn thiện các công trình xây dựng
- Lắp đặt hệ thống điện, chủ sử dụng hoặc đi thuê

.....

3. TÌNH HÌNH TÀI CHÍNH VÀ KẾT QUẢ KINH DOANH

Tình hình tài chính hợp nhất tại ngày 31 tháng 12 năm 2013, kết quả hoạt động kinh doanh hợp nhất và lưu chuyển tiền tệ hợp nhất cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2013 của Tổng Công ty được trình bày trong Báo cáo tài chính hợp nhất đính kèm theo Báo cáo này.

a. Lợi nhuận kế toán trước thuế	:	7.974.661.701 đồng
b. Thuế Thu nhập doanh nghiệp	:	5.054.885.178 đồng
c. Lợi nhuận sau thuế	:	2.919.776.523 đồng

Trong đó

- d. Lợi ích của Cổ đông thiểu số : 301.926.862 đồng
 e. Lợi nhuận sau thuế của cổ đông Công ty mẹ : 2.617.851.661 đồng

4. CHUYỂN ĐỔI HÌNH THỨC SỞ HỮU

Theo Quyết định số 3168 /QĐ-BCT ngày 15 tháng 06 năm 2010 về việc chuyển Tổng Công ty Máy và Thiết bị công nghiệp sang hoạt động theo hình thức công ty mẹ - công ty con thì Công ty mẹ - Tổng Công ty Máy và Thiết bị công nghiệp được thành lập trên cơ sở tổ chức lại Văn phòng cơ quan Tổng công ty và các đơn vị hạch toán phụ thuộc. Công ty mẹ - Tổng Công ty Máy và Thiết bị công nghiệp hoạt động theo Luật doanh nghiệp, có tư cách pháp nhân, có con dấu, biểu tượng, điều lệ tổ chức và hoạt động, có chi nhánh, văn phòng đại diện theo quy định của pháp luật, được mở tài khoản tại các ngân hàng và kho bạc Nhà nước có trách nhiệm kế thừa các quyền và nghĩa vụ pháp lý của Tổng Công ty Máy và Thiết bị công nghiệp; trực tiếp thực hiện các hoạt động sản xuất kinh doanh và đầu tư vốn vào các công ty con, công ty liên kết, chịu trách nhiệm bảo toàn và phát triển vốn Nhà nước tại Tổng Công ty và vốn đầu tư vào các công ty con, công ty liên kết.

Ban lãnh đạo của Tổng Công ty tại ngày lập Báo cáo tài chính này bao gồm:

Hội đồng thành viên:

Ông Lê Xuân Hãn	Chủ tịch	Bổ nhiệm ngày 16/07/2010, căn cứ vào Quyết định số 3788/QĐ-BCT ngày 16 tháng 07 năm 2010
-----------------	----------	--

Ban Tổng Giám đốc:

Ông Vũ Việt Kha	Tổng Giám đốc	Bổ nhiệm ngày 16/07/2010 theo Quyết định số 3789/QĐ-BTC của Bộ trưởng Bộ Công thương
Ông Trần Quốc Toàn	Phó Tổng Giám đốc	
Ông Nguyễn Khắc Hải	Phó Tổng Giám đốc	
Ông Phạm Thành Đông	Phó Tổng Giám đốc	

5. TRÁCH NHIỆM VÀ CAM KẾT CỦA BAN GIÁM ĐỐC ĐỐI VỚI BÁO CÁO TÀI CHÍNH

Ban Giám đốc chịu trách nhiệm về việc lập và trình bày Báo cáo tài chính hợp nhất một cách trung thực, hợp lý tình hình tài chính, kết quả kinh doanh và luồng lưu chuyển tiền tệ của Tổng Công ty cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2013. Trong quá trình lập Báo cáo tài chính hợp nhất, Ban Giám đốc Tổng Công ty cam kết đã tuân thủ các yêu cầu sau:

- Lựa chọn các chính sách kế toán thích hợp và áp dụng các chính sách đó một cách nhất quán;
- Đưa ra các đánh giá, dự đoán hợp lý và thận trọng;
- Nêu rõ các chuẩn mực kế toán được áp dụng có tuân thủ hay không, có những áp dụng sai lệch trọng yếu đến mức cần phải công bố và giải thích trong Báo cáo tài chính hợp nhất hay không;
- Lập và trình bày Báo cáo tài chính hợp nhất trên cơ sở tuân thủ các chuẩn mực kế toán, chế độ kế toán và các quy định có liên quan hiện hành;
- Lập Báo cáo tài chính hợp nhất dựa trên cơ sở Tổng Công ty hoạt động liên tục trừ trường hợp có sự kiện bất thường xảy ra buộc Tổng Công ty không thể tiếp tục hoạt động.

TỔNG CÔNG TY MÁY VÀ THIẾT BỊ CÔNG NGHIỆP (MIE)

Địa chỉ: Số 2 Triệu Quốc Đạt – Hoàn Kiếm - Hà Nội

Báo cáo của Ban Giám đốc

Điện thoại: (04) 38 269 939 Fax: (04) 38 261 129

Ban Giám đốc Công ty xác nhận rằng Tổng Công ty đã tuân thủ các yêu cầu nêu trên trong việc lập Báo cáo tài chính hợp nhất.

Ban Giám đốc cũng đảm bảo rằng, các sổ kế toán và chứng từ kế toán được lưu giữ để phản ánh tình hình tài chính của Tổng Công ty một cách trung thực, hợp lý và đảm bảo rằng Báo cáo tài chính hợp nhất đã tuân thủ các quy định hiện hành của Nhà nước, đồng thời có trách nhiệm trong việc đảm bảo an toàn tài sản của Tổng Công ty, thực hiện các biện pháp thích hợp để ngăn chặn, phát hiện các hành vi gian lận và các vi phạm khác.

Thay mặt Ban Giám đốc *[Signature]*



Vũ Việt Kha

Tổng Giám đốc

Hà Nội, ngày 12 tháng 04 năm 2014

